

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE <sup>EV</sup>

Arbeitskarren

C A S E

5 8 0 G (4 x 4)

CH

5153 17

Hersteller

CASE FRANCE SA, Vierzon / France

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "580 G"

vor Fahrgestellnummer ---

Herstellerplakette

links, vorn seitlich am Längsträger vor Vorderachse

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich am Längsträger vor Vorderachse

Motorkennzeichen

"220603" vor Motornummer, rechts seitlich am Motorblock, über Anlasser

Hauptimporteur

IBEA AG, 3425 Koppigen/ ab 01.02.86 = ROHRER-MARTI AG, Baumaschinen, Industriestr. 47, 3052 Zollikofen

Geprüftes Fahrzeug

3930562

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch \*)

Anzahl Gänge

4

Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar

Betriebsbremse

hydraulisch, 1-Kreis, Mehrscheiben im Ölbad, auf

Antriebswellen bzw. Hinterräder

Hilfsbremse

mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf Differen-  
tial der HA

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Knickhebel

Dauerbremse

---

2-Kreis-Kontrolle

---

Karosserie

Ladeschaufel mit Heckbagger

Anzahl Türen

1

Geschw. Messer

---

Sicherheitsgurten

v

---

h

---

Unterlegkeil

1/360x160x190 mm

Rückspiegel

2/beidseitig

Diebstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

t

1

v

M

h

Masse

innen

ausser

Länge

4940

Achsabstand

2085

Breite

2300

Doppelachse

v

h

Höhe

3800

Spurweite

v 1700

h 1820

Ueberhang

v

1200

Spurweite

v

-

h

1655

h

-

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

2950

Spurkreis Ø

l 9100

r 8900

Abmessungen mit Tieflöffel 600 mm

Motor

Marke

DAVID BROWN

Typ

220603

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

100,05

Hub

114,3

Hubraum

3593

Steuer-PS

18,30

Leistungs-kW

49,5 DIN

bei U/min

2250

Lärm-Standmessung

72

dB(A) bei U/min

1690

Schalldämpfer

1 Topf 490x213x118 mm; Motorraum beidseitig  
und oben mit Schaumgummi ausgekleidet

Abgasprüfung

Bacharach = 3,0

Entstörung

---

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

2010

5270

7280

Nutzlast

(mit Schaufel 2300 mm / Tieflöffel 600 mm)

7280

Fabrikgarantie

2700

5500

8200

Reifengrösse

10.5 - 20

16.9 - 28 (17.0-28 MPA)

Ply / bar

8 / 3,5

10 / 2,0

Tragkraft

4500

7380

für V max

30

30

Felgen

9 x 20

15 L x 28

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Garantierte Dachlast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

25

km/h

gemessen 23 km/h bei U/min 2400

Motor

Zapfwelle

<b>Ausrüstung</b>	§)
Femlichter	
Abblendlichter	M (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s _____ h I (E)
Markierlichter	v §) s _____ h _____
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	4/ Arbeitslichter mit Kontrolllampe
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Scheibenwischer	1/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	MIXO TR 89 CH 5 0102 03 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren		
Marke und Typ	CASE	580	G
Typenscheinnummer	CH	5153	17
Karosserie	Ladeschaufel mit Heckbagger		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	7280	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	18,30
Gesamtgewicht	7280	Hubraum	3593

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* Getriebe : mit Drehmomentwandler und vorgeschaltetem Planetengetriebe als Wendegetriebe.
- § Ausrüstung : Höhe der Abblend- und Standlichter sowie der Blinker vorn technisch bedingt. Standlichter und Blinker vorn werden vom Importeur nach aussen versetzt (seitl. Abstand / Sichtwinkel).

Eintrag im Fahrzeugausweis :

- 101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: an Vollaastanschlagschraube.
- 140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzufahren und wirksam zu sichern.
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Hubarme in hochgefahrterer Stellung mit einer Distanzhülse von 800 mm; Heckbagger mit 2 Steckbolzen; Ladeschaufel muss nach hinten geklappt werden.

Ort und Datum der Prüfung **Bellach, 18.10.82. /10.11.82**

Ersetzt Typenschein vom **10.11.82**  
**12.02.86 - Importeur jak**

Eidg. Typenprüfstelle

51) Arbeitskarren

C A S E

5 8 0 G (4x4)

CH 5153 17

Zusatzkarte

Nachtrag vom 04.09.86 in Bern - SW

Ab Fahrgestell-Nummer : 3941268

Neue Vorderachse : Typ CARRARO 710

Fabrikgarantie vorn : 5500 kg

Spurweite vorn : 1780 mm

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
53) Arbeitskarren Chariot de travail	C A S E	5 8 0 G (4 x 4)	5153 17

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min-1		R Bemerkungen Remarques
220603	m4	30,08	83,0	72,0	1690	ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 220603

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	3,60	bei/ã 2140 min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,20	" 1575 "
<b>C A V</b>	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 3,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	bei/ã	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 18.10.82.

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation